



STAR AQUARIUMS

ITALIANO

Questo kit può essere facilmente applicato agli acquari STAR di Ferplast opportunamente predisposti per consentire la connessione sottovasca del filtro esterno, in modo da non aver alcun tubo esterno all'acquario che possa disturbare la visione dell'habitat naturale creato all'interno della vasca.

AVVERTENZE

- Nel caso si tratti di un acquario già allestito, prima dell'installazione assicuratevi di svuotarlo completamente e di eliminare il materiale da fondo e gli eventuali accessori posti in prossimità del foro sul fondo.
- Assicuratevi che la zona del vetro dove verrà applicato il kit sia perfettamente asciutta e pulita.
- Prima dell'installazione, verificate l'integrità del foro presente sul vetro di fondo, assicurandovi che non siano presenti intagli, scheggiature o cricche.
- Assicuratevi che la ghiera sia correttamente avvitata fino a fine corsa, in modo che la guarnizione di tenuta sia perfettamente schiacciata; si consiglia l'uso dell'apposita chiave in vendita dove avete acquistato il kit.
- Assicuratevi che gli arredi non mettano mai in tensione i tubi del kit o li possano accidentalmente colpire.

INSTALLAZIONE DEL KIT

- 1 Posizionate l'acquario sul relativo stand, verificando che sia appoggiato su una superficie perfettamente planare (controllate con una bolla in entrambi i sensi).
- 2 Assicuratevi che il foro sullo stand si trovi in corrispondenza del foro presente sul fondo della vasca.
- 3 Rimuovete il tappo e la ghiera posti sul fondo della vasca dell'acquario; si consiglia l'uso della apposita chiave (fig. 1).
- 4 Tagliate a misura il tubo di mandata (quello più lungo) a seconda delle vostre esigenze e dell'altezza del vostro acquario.
- 5 Applicare la guarnizione nella apposita cava posta sotto al tappo filettato del kit (fig. 2).
- 6 Inserite il tappo filettato del kit nel foro sul vetro di fondo dell'acquario, assicurandovi che la superficie dove appoggia la guarnizione sia perfettamente asciutta e pulita.
- 7 Serrate opportunamente la ghiera sotto al vetro fino a fine corsa, aiutandovi con la chiave (fig. 3).
- 8 Collegate i tubi del filtro esterno ai portagomma, fissandoli con le opportune fascette (fig. 4).
- 9 Collegate gli accessori per la mandata e l'aspirazione del filtro esterno (fig. 5).
- 10 Allestite la vasca e riempitela d'acqua; il livello minimo è rappresentato dall'altezza del tubo di aspirazione.
- 11 Il filtro si innesca automaticamente, quindi è sufficiente avviarlo collegandolo alla presa di alimentazione.

ENGLISH

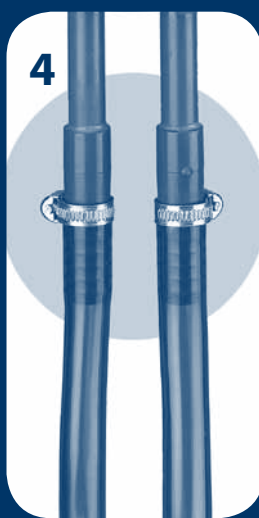
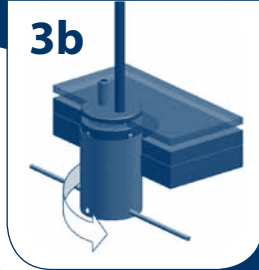
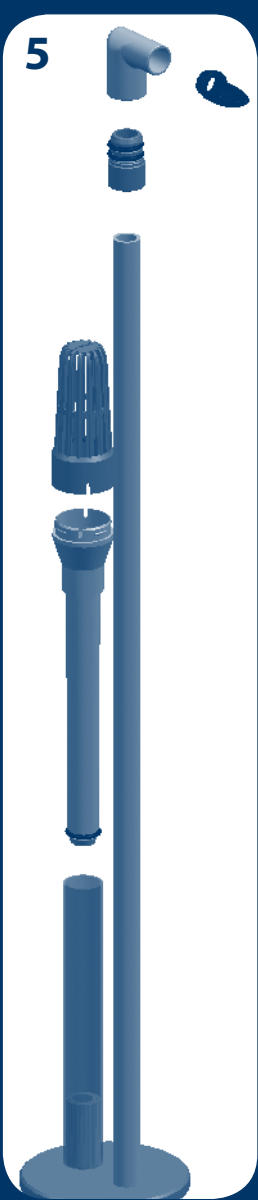
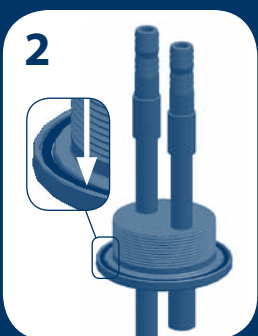
This kit can be easily applied to Ferplast's STAR aquariums, which are designed to allow the connection of the external filter to the underside of the tank. This is to avoid placing any tube on the outside of the aquarium, which could interfere with the natural habitat display recreated inside the tank.

WARNING

- If the aquarium is already set up, before installation make sure that it is completely empty and that material from the tank floor and any accessories situated near the opening on the bottom side have been removed.
- Ensure that the glass where the kit will be applied is completely dry and clean.
- Before installation, check that the opening on the bottom glass is not damaged, ensuring that there are no cuts, chips or cracks.
- Ensure that the ring nuts are screwed in correctly up to the end stop. For the sealing gasket to be perfectly compressed, we recommend the use of an appropriate key which can be purchased from the same store as where the kit was purchased.
- Ensure that fittings would not charge the kit's tubes and that they would not accidentally hit them.

INSTALLATION OF THE KIT

- 1 Position the aquarium on the relevant stand, verifying that it is placed on a perfectly flat surface (use a spirit level to check both ways).
- 2 Ensure that the opening located on the stand corresponds with the opening on the bottom of the tank.
- 3 Remove the lid and the ferrule located at the bottom of the tank, we recommend the use of the appropriate key (fig. 1).
- 4 Cut to length the return pipe (the longest) according to your requirements and to the height of your aquarium.
- 5 Apply the gasket to the appropriate slot situated underneath the threaded lid of the kit (fig. 2).
- 6 Insert the kit's threaded lid in the hole of the glass at the base of the aquarium, ensuring that the surface where it is situated is perfectly dry and clean.
- 7 Tighten the ferrule correctly underneath the glass up to the end stop, using a key (fig. 3).
- 8 Connect the external filter pipes to the connecting nozzle, fixing them with the appropriate clips (fig. 4).
- 9 Connect the accessories for the delivery and suction of the external filter (fig. 5).
- 10 Set up the tank and fill it with water, the height of the suction pipe indicates the minimum level required.
- 11 The filter starts automatically, so it just needs to be activated by connecting it to the power supply socket.



Kit connessioni tubi del filtro

Filter tube connexion kit

Kit de raccordement tuyaux filtre

Filterrohre-anschlusset

Kit om filterbuizen aan te sluiten

Kit conexiones tubos filtro

Manuale d'uso

User's manual

Manuel d'utilisation

Handbuch

Gebruiksaanwijzing

Manual de uso



ferplast
aquarium generation



FRANÇAIS

Ce kit peut être aisément appliqué aux aquariums STAR de Ferplast prévus pour le raccordement sous le bac du filtre extérieur. Il permet d'éviter la pose de tuyaux apparents à l'extérieur de l'aquarium qui gênent la vision de l'habitat naturel créé à l'intérieur du bac.

AVERTISSEMENTS

- Si l'aquarium est déjà préparé, avant de procéder à l'installation du kit, videz-le complètement et éliminez le matériel utilisé pour le fond et les éventuels accessoires situés à proximité du trou sur le fond.
- Veillez à ce que la vitre où le kit sera appliqué soit parfaitement sèche et propre.
- Avant de procéder à l'installation, contrôlez que l'ouverture réalisée sur la vitre du fond est intacte, sans fêlures, ébrèchements ou criques.
- Assurez-vous que la bague est vissée adéquatement jusqu'en fin de course, de façon à ce que le joint d'étanchéité soit comprimé correctement ; il est conseillé d'utiliser une clé spécifique, normalement disponible chez le revendeur du kit.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de meubles et compléments qui peuvent solliciter les tuyaux du kit ou qui peuvent les heurter accidentellement.

INSTALLATION DU KIT

- 1 Positionnez l'aquarium sur son support, puis contrôlez qu'il est mis de niveau et d'aplomb avec un niveau à bulle.
- 2 Assurez-vous que l'ouverture sur le support coïncide avec l'ouverture sur le fond du bac.
- 3 Enlevez le bouchon et la bague positionnés sur le fond du bac ; il est conseillé d'utiliser une clé spécifique (fig.1).
- 4 Découpez à la bonne mesure le tuyau de refoulement (le plus long), en fonction de vos exigences et de la hauteur de votre aquarium.
- 5 Appliquez le joint dans la rainure prévue à cet effet sous le bouchon fileté du kit (fig. 2).
- 6 Insérez le bouchon fileté du kit dans l'ouverture sur la vitre de fond de l'aquarium, en veillant à ce que la surface de contact avec le joint soit parfaitement sèche et propre.
- 7 Serrez adéquatement la bague sous la vitre jusqu'en fin de course, en utilisant la clé (fig. 3).
- 8 Raccordez les tuyaux du filtre extérieur aux embouts, en les fixant avec les colliers (fig. 4).
- 9 Raccordez les accessoires pour le refoulement et l'aspiration du filtre extérieur (fig. 5).
- 10 Agencez le bac et remplissez-le d'eau ; le niveau minimum correspond à la hauteur du tuyau d'aspiration.
- 11 Le filtre s'amorce automatiquement, il suffit donc de le mettre en fonction en le branchant à la prise de courant.

DEUTSCH

Dieses Set lässt sich ganz einfach an den dafür ausgelegten STAR Aquarien von Ferplast anbringen und ermöglicht den Anschluss des Außenfilters unterhalb des Beckens, so dass kein Rohr außerhalb des Aquariums sichtbar ist, das die Sicht auf das im Becken nachempfundene natürliche Habitat stören könnte.

WARNHINWEISE

- Sollte das Aquarium bereits eingerichtet sein, stellen Sie vor der Installation des Sets sicher, dass es vollständig entleert wird und das Material am Aquariumsgrund sowie die etwaigen Zubehörteile, die sich in der Nähe des Lochs am Aquariumboden befinden, entfernt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Scheibe, an der das Set angebracht werden soll, vollkommen trocken und sauber ist.
- Überprüfen Sie vor der Installation, dass das Loch in der Scheibe des Aquariumbodens unversehrt ist und stellen Sie sicher, dass dort keine Einschnitte, Absplinterungen oder Sprünge vorhanden sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Mutter korrekt und bis zum Anschlag festgezogen wurde, so dass die Dichtung richtig zusammengedrückt ist; es wird empfohlen, das eigens dafür entwickelte Werkzeug zu verwenden, das dort erhältlich ist, wo Sie auch das Set gekauft haben.
- Stellen Sie sicher, dass die Einrichtungen des Aquariums die Rohre des Sets nicht unter Spannung setzen oder versehentlich darauf fallen könnten.

INSTALLATION DES SETS

- 1 Stellen Sie das Aquarium auf den entsprechenden Aquariumsschrank und überprüfen Sie, dass es auf einer perfekt ebenen Fläche aufliegt (in beide Richtungen mit einer Wasserwaage kontrollieren).
- 2 Stellen Sie sicher, dass sich das Loch des Aquariumschranks in gleicher Position wie das Loch am Boden des Beckens befindet.
- 3 Entfernen Sie den Deckel und die Mutter am Boden des Beckens; es wird empfohlen, das dafür entwickelte Werkzeug zu verwenden (Abb. 1).
- 4 Schneiden Sie das Ablaufrohr (das längere) je nach Bedarf und entsprechend der Höhe Ihres Aquariums auf die richtige Länge zu.
- 5 Bringen Sie die Dichtung in der dafür vorgesehenen Vertiefung unterhalb des Gewindedeckels des Sets an (Abb. 2).
- 6 Setzen Sie den Gewindedeckel in das Loch in der Scheibe des Aquariumbodens ein und achten Sie dabei darauf, dass die Oberfläche, auf der die Dichtung aufliegt vollkommen trocken und sauber ist.
- 7 Ziehen Sie die Mutter unter der Scheibe mit Hilfe des entsprechenden Werkzeugs bis zum Anschlag fest (Abb. 3).
- 8 Schließen Sie die Rohre des Außenfilters an die Rohranschlussstücke an und fixieren Sie diese mit den entsprechenden Rohrschellen (Abb. 4).
- 9 Schließen Sie die Zubehörteile für den Zu- und Ablauf des Außenfilters an (Abb. 5).
- 10 Richten Sie das Becken ein und füllen Sie es mit Wasser; der Mindestwasserstand entspricht der Höhe des Zulaufrohrs. Der Filter schaltet sich automatisch ein. Es genügt also, ihn durch Anschließen an der Steckdose zu starten.
- 11

NEDERLANDS

Deze kit is uitstekend geschikt voor toepassing op alle STAR-aquariums van ferplast die al uitgerust zijn voor de aansluiting van de externe filter onder de bak zodat geen enkele buis aan de buitenkant van de bak de natuurlijke omgeving die u in het aquarium hebt gecreëerd, stoort.

WAARSCHUWINGEN

- Als uw aquarium al ingericht is, moet u het eerst helemaal leeg maken voordat u de kit installeert en al het materiaal op de bodem en de eventuele accessoires verwijderen die in de weg zitten van de opening in de bodem.
- Controleer of het glas waarop u de kit installeert perfect droog en schoon is.
- Voordat u de kit installeert, controleert u of de opening in het bodemglas intact is, of er geen barsten in zitten, scherven of scherpe randen.
- Controleer of de schroefring helemaal is aangedraaid zodat de pakking goed in elkaar drukt; wij raden hiervoor een speciale sleutel aan die u samen met de kit kunt kopen.
- Controleer ook of niets in de weg kan gaan zitten van de buizen in de kit en of deze niet toevallig kunnen worden geraakt.

DE KIT INSTALLEREN

- 1 Zet het aquarium op de bijbehorende stand en controleer of de ondergrond perfect vlak is (controleer dit in beide richtingen met een waterpas).
- 2 Controleer of de opening in de stand precies onder de opening in de bodem van de bak zit.
- 3 Verwijder de dop en de schroefring op de bodem van de bak; gebruik hiervoor de speciale sleutel (afb. 1).
- 4 Meet de opvoerbuï (de langste) en snijd deze af op de hoogte van uw aquarium en volgens uw eigen wensen.
- 5 Steek de pakking in de uitsparing in de onderkant van de schroefdop van de kit (afb. 2).
- 6 Steek de schroefdop van de kit in de opening in het glas op de bodem van het aquarium en controleer of het vlak waarop de pakking rust, perfect droog en schoon is.
- 7 Draai de schroefring onder het glas helemaal vast met de sleutel (afb. 3).
- 8 Maak de buizen van de externe filter vast aan de houders en zet ze vast met de sluitingen (afb. 4).
- 9 Maak de opvoer- en de afzuigaccessoires van de externe filter eraan vast (afb.5).
- 10 Richt de bak in en vul deze met water; het water moet minimum even hoog komen als de afzuigbuis.
- 11 De filter zal automatisch beginnen te werken als u de stekker in het stopcontact steekt.

ESPAÑOL

Este kit puede aplicarse fácilmente en los acuarios STAR de ferplast predispuestos para permitir la conexión del filtro externo debajo de la pecera; de este modo fuera del acuario no queda ningún tubo que pueda disturbar la vista del hábitat natural recreado en su interior.

ADVERTENCIAS

- Si se trata de un acuario instalado previamente, antes de incorporar el kit es necesario vaciarlo por completo y eliminar el material depositado sobre el fondo y los accesorios que se encuentren cerca del orificio del mismo.
- Asegúrese de que el cristal en el que va a aplicar el kit esté perfectamente seco y limpio.
- antes de efectuar la instalación, controle la integridad del orificio del vidrio del fondo y asegúrese de que no presente cortes, mellas o fisuras.
- Compruebe que la abrazadera esté bien atornillada hasta el tope de manera que la junta de estanqueidad quede perfectamente aplastada; es aconsejable utilizar una llave específica que podrá adquirir en el mismo lugar en el que ha comprado el kit.
- Asegúrese de que los adornos no pongan nunca en tensión los tubos del kit o puedan golpearlos accidentalmente.

INSTALACIÓN DEL KIT

- 1 Coloque el acuario en el soporte correspondiente y asegúrese de que esté apoyado sobre una superficie perfectamente llana (contrólole en ambos sentidos utilizando un nivel de aire).
- 2 Asegúrese de que el orificio del soporte coincida con el orificio del fondo de la pecera.
- 3 Quite el tapón y la abrazadera que se encuentran en el fondo de la pecera; es aconsejable utilizar una llave especial (fig. 1).
- 4 Corte a medida el tubo de retorno (el más largo) en función de sus exigencias y de la altura de su acuario;
- 5 Aplique la junta en la ranura situada debajo del tapón roscado del kit (fig. 2).
- 6 Introduzca el tapón roscado del kit en el orificio presente en el vidrio del fondo del acuario asegurándose de que la superficie en la que apoya la junta esté perfectamente seca y limpia.
- 7 Apriete la abrazadera debajo del vidrio hasta el tope utilizando la llave (fig. 3).
- 8 Conecte los tubos del filtro externo a los porta-gomas y fjelos con las bridas correspondientes (fig. 4).
- 9 Conecte los accesorios para el retorno y la aspiración del filtro externo (fig. 5).
- 10 Instale la pecera y llénela de agua; el nivel mínimo está representado por la altura del tubo de aspiración.
- 11 El filtro se activa automáticamente, por lo que es suficiente ponerlo en marcha conectándolo a la toma de alimentación.